

# Panasonic

Provozní pokyny  
(Pro domácí použití) Dobýjecí ústní irigátor

Model č. EW-DJ67  
EW-DJ66

Česky

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření .....</b>	<b>268</b>	<b>Často kladené otázky .....</b>	<b>281</b>
<b>Důležité informace.....</b>	<b>272</b>	<b>Řešení potíží .....</b>	<b>282</b>
<b>Označení částí .....</b>	<b>273</b>	<b>Životnost baterie.....</b>	<b>285</b>
<b>Nabíjení.....</b>	<b>274</b>	<b>Likvidace spotřebiče .....</b>	<b>285</b>
<b>Použití.....</b>	<b>275</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>286</b>
<b>Body péče .....</b>	<b>277</b>	<b>Výměna trysky (prodává se samostatně) .....</b>	<b>286</b>
<b>Po použití .....</b>	<b>279</b>		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.  
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.

267

## VAROVÁNÍ

- Nabíječku neponořujte do vody, ani ji vodou neoplachujte. Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Při čištění nabíječky vždy odpojte napájecí vidlici od elektrické zásuvky. Pokud tak neučíníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Poškozenou síťovou šňůru nelze vyměnit. Je-li síťová šňůra poškozena, přístroj musí být vyhozen. Nedodržení může vést k nehodě nebo ke zranění.
- Ústní irigátory mohou používat děti od 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem.
- Ústní irigátory mohou být používány pouze se studenou nebo teplou vodou nebo s konkrétními roztoky, které jsou definovány v návodu výrobce.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Za žádných okolností nepoužívejte jinou než dodávanou nabíječku. Dodanou nabíječku také nepoužívejte s žádným jiným výrobkem. (Viz str. 273.) Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku vzniku zkratu.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



268

## Bezpečnostní opatření

Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

- Následující tabulka znázorňuje stupeň ohrožení způsobeného nesprávným provozováním.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo usmrčením.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek vážný úraz či usmrčením.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### ► Prevence nehod

- Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.
  - To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pozření odnímatelných částí.

## VAROVÁNÍ

### ► Napájení

- Napájecí vidlici do zásuvky nezapojujte ani ji neodpojujte mokřými rukama.
  - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Nepoužívejte nabíječku nad nebo poblíž umyvadla či vany napuštěné vodou.
- Je-li síťový kabel nebo napájecí vidlice poškozená, případně pokud je zapojení do zásuvky příliš volné, spotřebič nepoužívejte.
- Síťový kabel nebo napájecí vidlici nepoškozujte, neupravujte, silou neohýbejte ani za něj netahejte, nekruťte s ním ani ho nezapojíte do svazku. Rovněž za síťový kabel nepokládejte nic těžkého a dbejte na to, abyste ho nepřiskřípli.
  - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.
  - Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.
- Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na nabíječce.
- Řádně zapojte napájecí vidlici.
  - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

### ► V případě abnormality nebo selhání

- Při používání nabíječky ji okamžitě přestaňte používat a odpojte napájecí vidlici ze zásuvky.
    - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
  - <Případy abnormality nebo selhání>
    - Hlavní jednotka nebo nabíječka jsou deformované nebo abnormálně horké.
    - Z hlavní jednotky nebo nabíječky vychází zápach spáleniny.
    - Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky nebo nabíječky se ozývají neobvyklé zvuky.
- Okamžitě požádejte o kontrolu nebo opravu spotřebiče autorizované servisní středisko.

### ► Tento produkt

- Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně, nevystavujte ji žáru ani ji nenabíjejte, nepoužívejte a neopnechávejte v prostředí s vysokou teplotou.
  - Může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi vestavěné dobíjecí baterie.
- Výrobek neupravujte ani neopravujte.
  - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.
- S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.
  - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Česky



## VAROVÁNÍ

### ► Čištění

- Napájecí vidlice pravidelně čistíte, abyste zabránili hromadění prachu (jednou za půl roku).
    - Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí.
- Odpojte napájecí vidlici a otřete ji suchým hadříkem.

## UPOZORNĚNÍ

### ► Prevence poškození zubů a dásní

- Osoby, které toto zařízení nejsou schopny ovládat, je nesmí používat.
- Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou citlivostí v ústech.
  - To může způsobit poranění nebo poškození zubů, dásní a jazyka.
- Lidé s onemocněním dásní, zubů nebo ti, kteří se obávají symptomů ve svých ústech, se před použitím musí obrátit na dentistu.
- Při používání trysky pro péči o jazyk dodržujte následující preventivní opatření.
- Neumožněte dětem, aby ji používaly.
- Při čištění nepoužívejte nepřiměřenou sílu.
- Nevkládejte příliš hluboko (asi 3/4 viditelného rozsahu).
- Dojde-li k zánětu jazyka, přestaňte přístroj používat, a pokud zánět přetrvává po 3 dnech, poraďte se s lékařem.
  - Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů, dásní a jazyka.

### ► Tento produkt

- Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění dutiny ústní.
  - Pokud tak učiníte, může dojít k nehodě nebo zranění, jestliže je proud vody namířen na oči, nos, uši, jazyk nebo krk.
- Nenaplňujte nádržku **vodou** teplejší než 40 °C.
  - To může způsobit popálení.
- Trysku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.
  - Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.
- Na povrch nabíječky nepokládejte žádné kovové objekty, jako jsou mince nebo svorky.
  - Takové chování může vlivem nadměrného žáru způsobit popálení.

### ► Dodržujte následující bezpečnostní opatření

- Nedovolte, aby se do blízkosti napájecí vidlice dostaly kovové předměty nebo odpad.
  - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.
  - Mohlo by dojít ke zranění.
- Při skladování neovíjete kabel kolem nabíječky.
  - Takové počínání může způsobit zlomení drátů síťového kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.
- Pokud nenabíjíte, napájecí vidlici odpojte ze zásuvky.
  - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku probíhání elektřiny, způsobeného poškozením izolace.
- Kabel odpojte tak, že podržíte napájecí vidlici a ne síťový kabel.
  - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku zkratu.

## UPOZORNĚNÍ

- Po použití hlavní jednotku a trysku vyčistěte a osušte. (Viz strany 279 až 281.)
- Nedodržení tohoto pokynu může v důsledku množení plísní a bakterií vést k poškození Vašeho zdraví.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

## NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
- Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teple.
- Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neprorázejte hřebíkem.
- Nepropojte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřevážte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
  - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

## VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.
  - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.
  - Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.
- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.
  - V opačném případě může dojít ke zranění očí.
  - Neprodleně se obraťte na lékaře.

## UPOZORNĚNÍ

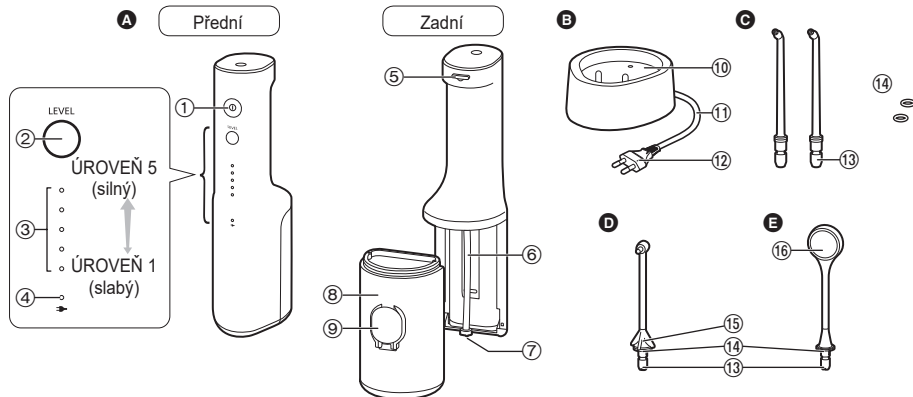
- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.
  - V opačném případě může dojít k zánětu.

Česky

## Důležité informace

- Při prvním použití ústního irigátoru může dojít k mírnému krvácení dásní, i když jsou vaše dásně zdravé. To je způsobeno tím, že Vaše dásně jsou stimulovány ústním irigátorem poprvé. Toto slabé krvácení by mělo ustát po jednom nebo dvou týdnech používání. Krvácení, které přetrvává déle než dva týdny, může být známkou abnormálního stavu dásní, jako je například periodontální onemocnění. V takovém případě ústní irigátor přestaňte používat a poraďte se se svým zubním lékařem.
- Do nádržky na vodu nedávejte sůl, ústní vodu nebo jiné chemické látky. Mohlo by dojít k selhání přístroje.
- **Hlavní jednotku** nesušte fénem ani teplovzdušným topidlem. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit selhání nebo deformaci částí.
- Spotřebič po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Pokud spotřebič ponecháte v koupelně, mohlo by dojít k selhání.
- Nabíjejte přístroj v souladu s návodem k použití. (Viz str. 274 "Nabíjení").
- Přístroj obsahuje baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby. Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

## Označení částí



### A Hlavní jednotka

- ① Spínač (I)
- ② Přepínač úrovní
- ③ Indikátor úrovně tlaku vody (modrý)
- ④ Indikátor stavu vybití / nabití baterie (červený)
- ⑤ Tlačítko pro uvolnění trysky
- ⑥ Sací hadička
- ⑦ Filtr
- ⑧ Nádržka na vodu
- ⑨ Víčko nádržky na vodu

### B Nabíječka (RE8-59)

- ⑩ Sekce nabíjení
- ⑪ Napájecí kabel
- ⑫ Napájecí vidlice

### C Ultrazvuková tryska (x2)

**EW-DJ67 EW-DJ66**

### D Ortodontická tryska (x1)

**EW-DJ67**

### E Tryska pro péči o jazyk (x1)

**EW-DJ67**

- ⑬ Otvor pro vložení trysky
- ⑭ Identifikační kroužek
- ⑮ Madlo trysky
- ⑯ Tkanina

- Tryska je spotřební materiál.  
(Viz str. 286.)

### Poznámka

V hlavní jednotce (nádržka na vodu a sací hadička) může být vlhkost, která tam zůstala po testování produktu destilovanou vodou.

## Nabíjení

### Když je kapacita baterie nízká

Indikátor stavu vybití / nabití baterie (☀) bliká jednou za sekundu v následujících případech.

- Když zapnete spínač
- Po stisknutí přepínače úrovní
- Po vypnutí spínače (blikání přestane po 5 sekundách)



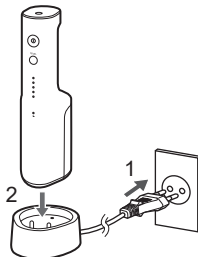
(Bliká ☀)

Pokud bliká indikátor stavu vybití / nabití baterie (☀), nabíjte baterii.

### 1 Zasuňte napájecí vidlici do domácí zásuvky.

### 2 Hlavní jednotku vložte přímo do nabíjecí sekce přední stranou dopředu.

- Nabíjení se dokončí přibližně za 17 hodin. (Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývajícím kapacitě baterie.)



### ► Displej při nabíjení

#### Probíhá nabíjení



#### Nabíjení dokončeno



#### Chyba v nabíjení (Bliká červeně dvakrát za sekundu)



(Svítlí ● / Nesvítlí ○ / Bliká ☀)

### 3 Z bezpečnostních důvodů a z důvodu úspory energie vytáhněte napájecí vidlici ze zásuvky.

- Nabíjení baterie po dobu delší než 17 hodin nezpůsobí hlavní jednotce žádné poškození.

#### Jak ověřit, zda je nabíjení dokončeno

Pokud po dokončení nabíjení připojíte a poté odpojíte hlavní jednotku k nabíječce a od ní, rozsvítí se indikátor nízkého stavu baterie/nabíjení (☀) a po 5 sekundách zhasne.


#### Provozní doba po plném nabití

Přibližně 10 minut (Při nastavené úrovni tlaku vody na 5)

- Toto se liší v závislosti na okolní teplotě a podmínkách použití.



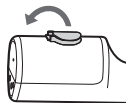
### ► Poznámky

- Doba nabíjení se může lišit, pokud je spotřebič použit poprvé, nebo pokud nebyl používán po dobu delší než 6 měsíců. Kromě toho se může stát, že indikátor nízkého stavu baterie / nabíjení (  ) během několika prvních minut nabíjení nebude svítit, ale jakmile nabíjení pokročí, indikátor se rozsvítí.
- Stav baterie se zhorší v případech, že zařízení nebude použito déle než 6 měsíců, proto minimálně každých 6 měsíců proveďte plné nabití.
- Doporučená okolní teplota při nabíjení je v rozmezí 5 °C – 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabíjet správně nebo vůbec.
- Další nabíjení baterie nebude mít vliv na výkon baterie.

## Použití

### 1 Nádružku na vodu naplňte vodou.

1. Otevřete víčko nádružky na vodu.



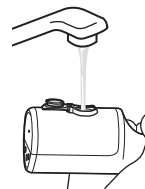
### 2. Naplňte nádržku vodou a hlavní jednotku přitom držte vodorovně.

- Vždy používejte s vodou nebo s vlažnou vodou.
- Pokud máte pocit, že je voda studená, použijte vlažnou vodu do 40 °C.

Poloha při úplném  
naplnění vodou

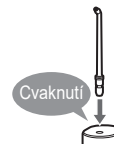


### 3. Pevně uzavřete víčko nádružky na vodu.



### 2 Nasadte trysku.

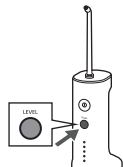
- Pevně stiskněte, dokud neuslyšíte "cvaknutí".
- Vyberte trysku pro daný účel. (Viz strany 277 až 278.)



Česky

### 3 Stiskněte přepínač úrovní a zvolte úroveň tlaku vody.

- Stisknutím přepínače úrovní se zvolí ta úroveň tlaku vody, která byla použita naposledy. Při každém stisknutí přepínače úrovní se úroveň tlaku vody přepíná takto: 1 (slabý) → 2 → 3 → 4 → 5 (silný) → 1...



### 4 Vyčistěte vnitřek vašich úst proudem vody z vodní trysky.

1. Trysku vložte do úst.
2. Ústa mírně zavřete.
3. Zapněte spínač (ⓘ).
  - Úroveň tlaku vody můžete přepínat stisknutím přepínače úrovní, a to i během používání spotřebiče.
  - Pokud je hlavní jednotka příliš nakloněná, voda z trysky nevytéká.



- Lze použít rovněž ve vaně.

#### Bod 1

Tvář mějte vždy nad umyvadlem.

#### Bod 2

Hlavní jednotku mějte ve svislé poloze.

### 5 Chcete-li předejít rozstříkávání vody, vypněte spínač (ⓘ), dokud máte trysku v ústech.

#### Pokud vypadne víčko nádržky na vodu

Víčko nádržky na vodu můžete připevnit podle níže uvedeného postupu, pokud vypadne.



#### O paměťové funkci pro úroveň tlaku vody

Do paměti se zaznamená poslední zvolená úroveň tlaku vody, která se ve spotřebiči nastaví při příštím zapnutí. Pokud není spotřebič delší dobu používán nebo pokud je baterie přístroje vybitá, úroveň tlaku vody se vrátí na hodnotu 1.

#### Provozní doba s plnou vodní nádržkou

Přibližně 60 sekund.

(Při nastavené úrovni tlaku vody na 5)

#### ► Poznámky

- Při prvním použití spotřebiče stiskněte spínač (ⓘ) a zkontrolujte úroveň tlaku vody při vytékání vody. Pokud máte pocit silného podráždění, vypněte spínač a spotřebič použijte s nastavením tlaku vody úroveň 1.
- Spotřebič nemusí fungovat, je-li okolní teplota zhruba 5 °C nebo nižší.
- Netlačte špičku ultrazvukové trysky příliš silně proti zubům či dásním.

- Kromě případů, kdy z vnitřku hlavní jednotky vysoušíte vlhkost, nikdy nezapínejte spínač (ⓘ), pokud je nádržka na vodu prázdná. (Pokud tak učiníte, může dojít k poruše.)

## Body péče

- Nastavte úhel a pohyb trysky podle účelu a oblastí, kterou chcete vyčistit.
- V oblastech, kde jsou dásně citlivé, nastavte úroveň tlaku vody na 1.
- Způsob používání a pohybu jednotky můžete měnit v závislosti na účelu a oblastí, kterou chcete vyčistit.



### Ultrazvuková tryska

Pro čištění silným proudem vody.

#### ► Použití

##### Čištění mezizubních prostor

- Proud vody z vodní trysky nasměrujte na prostor mezi zuby.
- Miřte na přední a zadní stranu zubů.



##### Čištění periodontálních kapes

- Proud vody z vodní trysky nasměrujte na prostor mezi zuby a dásněmi.
- Pomalu pohybujte vodní tryskou podél dásní.
- Vyčistěte přední a zadní části zubu a prostory za stoličkami.



## Péče o dásně

- Stimulujte dásně.



### Ortodontická tryska

Pro čištění vodní tryskou 2 v 1 a kartáčovou tryskou.

#### ► Použití

##### Lehce přiložte konec kartáčku na zakřivený zub.

- Přiložte konec kartáčku na plochu, která je kartáčkem na zuby obtížně dosažitelná a spíše zůstává nevyčištěná.
- Kartáčkem pohybujte hlavně v mezizubních prostorech.



Česky

**Oblast ortodontických rovátek****Ultrazvuková tryska**

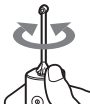
- Vodní trysku směřujte okolo rovátek a můstků.

**Ortodontická tryska**

- Kartáček vložte do mezery mezi zuby a rovátky.
- Pohybujte koncem kartáčku.

**Nastavení směru trysky**

Směr proudu vody můžete nastavit otáčením madla trysky.

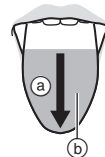
**Tryska pro péči o jazyk**

Pro očištění povrchu jazyka tkaninou a proudem vody.

**► Čištění jazyka**

- Nastavte úroveň tlaku vody na 5. (Pro opláchnutí jazyka.)
- Během stříkání vody přiložte trysku pro péči o jazyk lehce k jazyku a pomalu s ní opakovaně pohybujte zezadu dopředu.
- Čištění jazyka je povoleno nanejvýš jednou denně.
- Přílišná síla může poškodit povrch jazyka.
- Na jazyk netlačte příliš silně.
- Když jazyk při čištění vystrčíte, je méně pravděpodobnější, že se projeví dávicí reflex\*.

\*Jedná se o stav nevolnosti.



- Ⓐ Odzadu dopředu
- Ⓑ Rozsah čištění (cca. 3/4 viditelného rozsahu)

**Čištění povrchu jazyka čistící tkaninou**

Tkanina se může občas přilepit k povrchu jazyka. Tkaninu lehce zasuňte zpět za účelem jejího uvolnění.

- Po použití může z trysky odkapávat voda, protože část vody může zůstat v tkanině trysky. Po vysušení ji odstraňte. (Viz str. 279.)

## Po použití

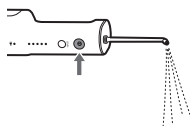
Po každém použití spotřebič vyčistěte.

### 1 Chcete-li udržet čistotu, nezapomeňte zbylou vodu vylít.

1. Otevřete víčko nádrčky na vodu a vylijte zbývající vodu.
  - Nezapomeňte zbylou vodu vylít po každém použití.



2. Zapněte spínač (ⓘ) a nechte z hlavní jednotky vytéct zbývající vodu.
3. Pokud již z přístroje nevytéká žádná voda, vypněte přístroj hlavním vypínačem (ⓘ).
4. Trysku vytáhněte při stisku tlačítka pro uvolnění trysky.



5. Vylijte vodu z nádrčky směrem dolů.



### 2 Čistěte vodou.

- Nádrčku na vodu lze mýt v myčce nádobí.
- Při vypouštění vody neoklepávejte produkt o umyvadlo.



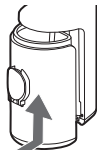
### 3 Po vysušení spotřebič uložte.

1. Otřete vodu z trysky, nádrčky na vodu a z hlavní jednotky utěrkou nebo něčím podobným a nechte je vyschnout na dobře větraném místě.



Česky

2. Připevněte nádržku na vodu.



3. Umístěte hlavní jednotku zpřímá kolmo na nabíječku.



### ► Poznámky

- Neoplachujte vodou o teplotě přesahující 50 °C (instrukce neplatí pro nádržku na vodu).
- Použijte neutrální kuchyňský čisticí prostředek a poté jej dobře opláchněte vodou a zkontrolujte, zda na spotřebiči nezůstal žádný čisticí prostředek.
- Nikdy nepoužívejte ředidla, benzín nebo líh. (Pokud tak učiníte, může dojít k poruše, popraskání nebo odbarvení součástí.)

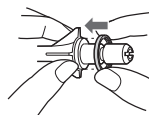
280

- Nepoškrábejte tkaninu trysky pro péči o jazyk ostrým hrotem, nehtem nebo podobným předmětem.

### Jak připevnit identifikační kroužek

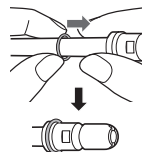
Díky němu můžete rozlišovat mezi několika tryskami, pokud jeden ústní irigátor používá celá rodina.

Ortodontická tryska/Tryska pro péči o jazyk



Při instalaci zarovnejte identifikační kroužek (v libovolném směru) s tryskou.

Ultrazvuková tryska



Nasadte pryžový identifikační kroužek.

- I když identifikační kroužek není nasazen, nedojde k ovlivnění výkonu trysky.

### Pokud je proud vody slabý

Odstraňte nečistoty z filtru (špička sací hadičky).  
Filtr jemně otřete měkkým kartáčkem.



### Při výskytu nečistot

Otřete nabíječku suchou utěrkou.  
(Neoplachujte vodou.)



## Často kladené otázky

Otázka	Odpověď
Zhorší se stav baterie, nebude-li používána delší dobu?	Kapacita akumulátoru by se mohla zhoršit, pokud není spotřebič používán déle než 6 měsíců, proto nezapomeňte nejméně jednou za 6 měsíců provést plné nabití.
Mohu spotřebič nabíjet po každém použití?	Použitá baterie je lithium-iontová, takže nabíjení po každém použití nebude mít na životnost baterie žádný vliv.

Česky

## Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

	Problém	Možná příčina	Řešení
Česky Během nabíjení	Indikátor stavu vybití / nabití baterie nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Spotřebič byl právě zakoupen nebo nebyl po nějakou dobu používán.</li><li>▶ Hlavní jednotka není správně připojena k nabíječce.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Přestože se indikátor stavu vybití / nabití baterie nemusí během prvních několika minut nabíjení rozsvítit, v průběhu nabíjení se rozsvítí. Pokud se po určité době nerozsvítí, požádejte <b>svého prodejce nebo servisní středisko o opravu.</b></li><li>▶ Zkontrolujte, zda hlavní jednotka stojí kolmo zpřima tak, aby její spodní část byla v kontaktu s nabíječkou, a zda indikátor stavu vybití / nabití baterie svítí. (Viz str. 274.)</li></ul>
	Indikátor stavu vybití / nabití baterie bliká rychle (dvakrát za sekundu).	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Během nabíjení je okolní teplota příliš nízká nebo příliš vysoká.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nabíjení provádějte v doporučeném teplotním rozmezí od 5 °C do 35 °C.</li><li>▶ Pokud indikátor vybití / nabití baterie bliká, i když nabíjení provádíte v doporučeném teplotním rozsahu, kontaktujte <b>svého prodejce nebo servisní středisko s žádostí o opravu.</b></li></ul>



	Problém	Možná příčina	Řešení
Během nabíjení	Spotřebič je možné používat pouze několik minut, a to i když je plně nabitý.	Hlavní jednotka není správně připojena k nabíječce.	Zkontrolujte, zda hlavní jednotka stojí kolmo zpřima tak, aby její spodní část byla v kontaktu s nabíječkou, a zda indikátor stavu vybití / nabití baterie svítí. (Viz str. 274.)
	Indikátor vybití / nabití baterie neblíká, ale spotřebič přestane fungovat.	Baterie dosáhla konce životnosti (přibližně 3 roky).	Baterii nechte vyměnit <b>prodejcem</b> nebo v autorizovaném servisním středisku.
Během používání	Spotřebič nefunguje.	Baterie dosáhla konce životnosti (přibližně 3 roky).	Baterii nechte vyměnit <b>prodejcem</b> nebo v autorizovaném servisním středisku.
		Spotřebič je používán při teplotě přibližně 5 °C nebo nižší.	Při teplotách kolem 5 °C nebo nižších spotřebič nepoužívejte.
	Proud vody z trysky je slabý.	Tryska je ucpaná. Vývod trysky je promáčkнутý.	Vyměňte trysku za novou.
	Filtr je ucpaný.	Odstraňte nečistoty z filtru. (Viz str. 280.)	

Česky



## Životnost baterie

Přibližně 3 roky. Pokud se i po plném nabití výrazně sníží frekvence používání, je možné, že baterie dosáhla své provozní životnosti.

(Životnost baterie se může lišit v závislosti na podmínkách používání nebo skladování.)

## Likvidace spotřebiče

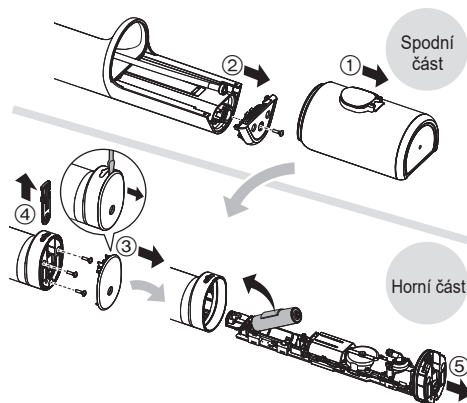
Před likvidací spotřebiče vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.

- Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.
- Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Vyjmutí baterie

Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy. Pokud spotřebiči rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.

- Vyjměte hlavní jednotku z nabíječky, pro zapnutí přístroje stiskněte spínač a ponechte jej zapnutý do té doby, než se baterie zcela vybije.
- Proveďte kroky ① až ⑤ pro demontáž hlavní jednotky a vyjměte baterii pomocí šroubováku.
- Izolujte svorky + a - lepicí páskou. (Aby nedošlo ke zkratu svorek).



Česky

### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii. Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Technické údaje

Zdroj energie	Viz název štítku na produktu (Automatický převod napětí)
Doba nabíjení	Přibližně 17 hodin
Doba provozu	ÚROVEŇ 5: Přibližně 10 minut (při 20 °C při plném nabití)
Objem nádrže	Přibližně 200 ml (Na asi 60 sekund provozu při nastavené úrovni tlaku vody na 5 při použití ultrazvukové trysky)
Rozměry	Hlavní jednotka: 219 (V) x 63 (Š) x 80 (H) mm (Neobsahuje trysku) Nabíječka: 37 (V) x 86 (Š) x 101 (H) mm
Hmotnost	Hlavní jednotka: Zhruba 275 g (včetně ultrazvukové trysky) Nabíječka: Zhruba 200 g
Akustický hluk ve vzduchu	60 dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.





## Výměna trysky (prodává se samostatně)

### ► Ultrazvuková tryska

- Tryska by měla být z hygienických důvodů měněna přibližně každých 6 měsíců, a to i když nedojde k její deformaci.

### ► Ortodontická tryska




- Ortodontickou trysku vyměňte asi po 3 měsících. Jsou-li štětiny kartáčku vyhnuté, vyměňte je i dříve než po 3 měsících.

	Nová tryska (hrot)	Deformovaná (opotřebovaná) tryska (hrot)
Ultrazvuková tryska		
Ortodontická tryska		

### ► Tryska pro péči o jazyk

- Vyměňujte trysku pro péči o jazyk po cca. 6 měsících.
- Pokud dojde ke změně barvy tkaniny kartáčku, vyměňte ji dokonce i dříve nežli po 6 měsících.

	Nová tryska	Změna barvy trysky
Tryska pro péči o jazyk		

Číslo části	Náhradní tryska (x2)	
WEW0986	Ultrazvuková tryska	
WEW0984	Ortodontická tryska	
WEW0985	Tryska pro péči o jazyk	

#### Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

#### Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo

#### Vyrobil:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

### Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní

legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



#### Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Česky